



Bersntoler Kulturinstitut
Istituto Culturale Mòcheno

Jarderprogramm van òrbetn

Piano pluriennale di attività

2025-2026-2027

approvato con Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 35 del 29 novembre 2024

Indice

Introduzione.....	3
1. Iniziative per l'apprendimento e la valorizzazione della lingua.....	4
1.1 La mostra “Klòffen, sprechen, parlare, attraverso la lingua mòchena”.....	4
1.2 Progetto Banca dati.....	4
1.3 Summer Club.....	5
1.4 Didattica, strumenti per l'insegnamento della lingua.....	5
1.5 Progetto Workshop plurilingui, Spilhu' en Bersntol, per le scuole trentine alla scoperta della Valle dei Mòcheni.....	5
1.6 Progetto per la comunicazione veicolare in lingua mòchena nella scuola dell'infanzia di Fierozzo.....	5
1.7 3x1, tre concorsi per una lingua - Schualer ont student, Schrift, Filmer.....	6
1.8 Apprendimento della lingua tedesca.....	6
1.9 Realizzazione di corsi di aggiornamento per insegnanti.....	6
2. Musei e attività culturali.....	7
2.1 Attività delle aperture delle sedi museali.....	7
2.2 Attività didattiche.....	7
2.3 Sedi museali e centro visitatori PNRR.....	8
2.4 Comunicazione e promozione.....	8
2.5 Attività culturali.....	8
2.6 Mostre temporanee.....	9
2.7 Collaborazioni con altre Istituzioni.....	9
2.8 Partecipazioni a convegni e conferenze ed eventi promozionali.....	9
2.9 Acquisto di materiale etnografico.....	9
2.10 Attività di catalogazione oggetti.....	9
2.11 Attività di conservazione e restauro.....	10
2.12 Acquisto di attrezzatura e arredamento museale.....	10
2.13 Progetto Documenti “Alle origini della comunità mòchena”.....	10
2.14 Acquisto di libri e riviste.....	10
2.15 Catalogazione libri e riviste.....	10
2.16 Riordino archivio e digitalizzazione fototeca.....	11
2.17 Tirocini e stage, servizio civile, alternanza scuola lavoro.....	11
3. Attività di comunicazione.....	12
3.1 Rivista LEM.....	12
3.2 Trasmissione televisiva Sim to en Bersntol.....	12
3.3 Pagina Liaba Lait.....	12
3.4 Aggiornamento sito web e social media.....	12
3.5 Partecipazione ad iniziative e progetti di carattere transnazionale ed europeo.....	13
Quadro finanziario.....	14

Introduzione

La nuova normativa in materia di formazione del bilancio degli enti pubblici prevede che la programmazione sia legata a quella finanziaria e che quindi il piano triennale delle attività venga approvato congiuntamente al bilancio di previsione per il medesimo periodo. Il Piano pluriennale di attività costituisce pertanto il riferimento di carattere programmatico che orienta il governo dell'Istituto in stretto collegamento con le previsioni di spesa contenute nel bilancio.

Il presente programma contiene le linee programmatiche generali volte a delineare gli ambiti di azione, i principali obiettivi perseguiti e le varie attività previste nel 2025 e nei due anni successivi. Buona parte delle attività dell'Istituto si sono strutturate e consolidate nel corso degli anni e rivestono quindi il carattere della continuità.

Il presente programma è suddiviso in 3 aree tematiche:

1. Iniziative per l'apprendimento e la valorizzazione della lingua
2. Musei e attività culturali
3. Attività di comunicazione

1. Iniziative per l'apprendimento e la valorizzazione della lingua

Costituiscono il fulcro delle attività e delle finalità istitutive dell'Istituto (art. 2, comma 1 dello Statuto). Alcune di esse – ad esempio in materia di neologismi, regole di codificazione, toponomastica – rientrano tra quelle previste dalla vigente normativa provinciale (L.P. 06/08, art. 14) e hanno carattere continuativo.

Parimenti, l'Istituto promuove attività a carattere promozionale e divulgativo, sia per gli adulti che per le scuole, sia rivolte all'interno della comunità che al suo esterno. Viene ritenuta utile la partecipazione a convegni, seminari e progetti in ambito nazionale e internazionale su tematiche linguistiche che abbiano riferimento anche alla lingua mòchena.

L'Istituto partecipa su mandato della Provincia autonoma di Trento, insieme all'Istituto culturale cimbri e all'Istituto culturale ladino, alle attività della rete europea NPLD (Network to Promote Linguistic Diversity), che persegue lo scopo di promuovere e tutelare la diversità linguistica in Europa riconoscendo un ruolo fondamentale alle lingue minoritarie.

Con analogo obiettivo, l'Istituto è membro del Comitato unitario delle Isole linguistiche germaniche in Italia che raggruppa più di 15 comunità linguistiche dell'arco alpino.

Di seguito le attività specificatamente previste per l'anno 2025.

1.1 La mostra “Klòffen, sprechen, parlare, attraverso la lingua mòchena”

La mostra si è rivelata non soltanto un'iniziativa positiva a scopo turistico, ma un valido strumento di formazione soprattutto per gli studenti delle scuole secondarie. La possibilità di interazione e gli spunti forniti dalle visite guidate durante il percorso, consentono di approfondire le tematiche legate al proprio vissuto linguistico e ad un migliore inquadramento del panorama linguistico trentino.

La mostra sarà quindi riproposta anche per l'anno 2025.

1.2 Progetto Banca dati

L'implementazione della banca dati linguistica mòchena, prosecuzione del progetto Bersntoler Beirterpònk avviato dall'Istituto ancora nel 2010, risulta uno strumento fondamentale per la gestione informatizzata del patrimonio lessicale e si caratterizza come una base per altri interventi. Sono infatti implementabili ulteriori funzionalità per offrire al pubblico e agli operatori strumenti di studio e di lavoro adatti all'uso in contesti moderni della lingua mòchena, quali ad esempio il correttore ortografico. Nell'ambito di questo progetto sono consultabili online anche diversi domini su lemmi appartenenti a tematiche omogenee come ad esempio il bosco, la casa, il corpo umano, la gastronomia. Nell'ambito del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR), finanziato dall'Unione Europea, il Progetto *La forza della minoranza: rinascita di un borgo di matrice germanica a sud delle Alpi*, l'intervento n. 18 è finalizzato all'”Implementazione banca dati in lingua mochena” e ha già preso avvio nel corso del 2023 con l'assunzione a tempo determinato di un'incaricata specificatamente a ciò dedicata. L'implementazione della banca dati potrà dunque proseguire anche per quasi tutto il 2025.

1.3 Summer Club

Il Summer club, un ciclo di incontri a carattere ludico-didattico nel periodo estivo, è stato riproposto nel 2024 con una nuova modalità organizzativa. Gli incontri si sono infatti svolti in un'unica settimana alla fine di agosto, permettendo così un approccio più intensivo e costante alla lingua mòchena da parte dei piccoli partecipanti. Riguardo a questi ultimi, si è riservata la partecipazione all'età scolastica della scuola primaria. Visto il positivo riscontro e l'ampia partecipazione, si proporrà anche per il 2025 il Summer club. Per ottimizzare i risultati, si prevede di organizzare anche un incontro di formazione per gli educatori.

1.4 Didattica, strumenti per l'insegnamento della lingua

La richiesta da parte dei vari utenti, dagli scolari e studenti, agli adulti con conoscenze più o meno ampie della lingua mòchena, di avere a disposizione percorsi formativi e strumenti didattici è in crescita. In particolare sono necessari momenti di formazione e la predisposizione di strumenti didattici anche per le visite di scolari e studenti presso l'Istituto e/o le sedi museali.

Grazie all'accreditamento dell'Istituto presso l'Iprase, le iniziative formative, i seminari e altri eventi analoghi anche pubblici, possono rientrare tra quelle riconosciute a fini di aggiornamento dei docenti delle scuole di ogni ordine e grado. In particolare rientrano anche le iniziative realizzate nell'ambito della linea di intervento n. 4 "Seminari, eventi, comunicazione, iniziative minoranze linguistiche" del citato Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR). Nel 2025 si prevede di organizzare in particolare un convegno e altri incontri a carattere seminariale.

1.5 Progetto Workshop plurilingui, Spilhu' en Bersntol, per le scuole trentine alla scoperta della Valle dei Mòcheni

Negli anni scorsi assieme ad Eurac research di Bolzano è stato progettato uno workshop rivolto alle scuole secondarie del Sudtirolo che perseguiva fondamentalmente due scopi: il coinvolgimento dei giovani studenti in attività plurilingui – naturalmente l'italiano, il tedesco, ma anche il mòcheno e l'inglese – e la conoscenza della comunità mòchena in Trentino. I contenuti del laboratorio si basano sul gioco Der spilhu' en Bersntol che ingloba un percorso all'interno della Valle del Fersina e che ne tratta i principali aspetti culturali e ambientali.

Dato il positivo riscontro e le finalità appropriate, si intende rivolgere l'iniziativa alle scuole del Trentino, in particolare alla fascia di età tra i 13 e i 18 anni. Il laboratorio ha una durata di ca. 90' e può essere svolto sia presso le rispettive scuole, sia presso la sede dell'Istituto a Palù.

Si prevede di realizzare nel 2025 5-6 workshop, corrispondenti ad altrettanti classi e coinvolgendo quindi circa 100-120 studenti.

1.6 Progetto per la comunicazione veicolare in lingua mòchena nella scuola dell'infanzia di Fierozzo

Sempre nel settore della scuola, dal 2021 è in corso un progetto di veicolazione della lingua mòchena nella Scuola dell'Infanzia di Fierozzo/Vlarotz con l'obiettivo di aumentare l'esposizione in diversi momenti della frequentazione della scuola da parte dei bambini attraverso un'operatrice di appoggio che interagisce con i bambini per alcune ore nella giornata sotto la supervisione delle insegnanti e con il progetto educativo/didattico della scuola. Si intende riproporre tale progetto anche nel 2025 con una presenza giornaliera di 4 ore.

1.7 3x1, tre concorsi per una lingua - Schualer ont student, Schrift, Filmer

Il concorso Student è nato nel 2000 al fine di contribuire all'elaborazione e raccolta di materiale di ricerca e linguistico tra gli studenti. A partire dall'edizione 2005/06 il bando è stato radicalmente modificato ed esteso anche agli scolari. Ad oggi, sono stati realizzati e raccolti numerosi testi, fotografie e disegni realizzati da un gruppo consistente di alunni e studenti nel corso di questi anni e che sono, tramite il suddetto concorso, entrati a far parte del patrimonio della biblioteca dell'Istituto.

Il concorso Filmer è alla sua ottava edizione ed è finalizzato alla formazione di operatori locali nell'ambito della filmografia e alla formazione di un archivio audio-video in ambito locale. Elemento essenziale che contraddistingue le opere, è l'utilizzo della lingua mòchena che, come recita il bando, deve coprire almeno il 70% dei dialoghi o del parlato di ciascun lavoro. Dalla edizione 2022, è prevista una sezione dedicata alla realizzazione, esclusivamente in lingua mòchena, di video social della durata fino a due minuti, quale nuova forma espressiva particolarmente utilizzata dai giovani e dal 2023 anche una sezione dedicata ad altre forme espressive quali la street art.

Il concorso Schrift giungerà nel 2025 alla sua quattordicesima edizione e punta a stimolare la produzione in lingua mòchena di scritti a carattere letterario, sia in prosa che in forma poetica.

Date le caratteristiche comuni dei tre concorsi, tutti rivolti alla crescita e diffusione della lingua mòchena, sarà elaborato un bando cumulativo e un termine comune per la presentazione delle opere, come già avvenuto per le altre edizioni del concorso 3x1.

1.8 Apprendimento della lingua tedesca

Questa iniziativa vuole offrire un'opportunità e contemporaneamente stimolare l'apprendimento della lingua tedesca, ritenuta la "Dachsprache" della lingua mòchena. Grazie al sostegno finanziario da parte della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, l'Istituto si fa carico di una percentuale delle spese sostenute per la partecipazione a corsi di lingua tedesca in Südtirol, in Austria o in Germania da parte di giovani della comunità o oriundi.

Dal 2023 il bando è stato aperto anche alla frequenza di corsi sia in presenza a livello locale che on line, modalità che si intende ripetere anche nel 2025.

1.9 Realizzazione di corsi di aggiornamento per insegnanti

Come negli anni scorsi, si ritiene importante realizzare o supportare corsi di formazione per insegnanti o direttamente organizzati dall'Istituto o realizzati in collaborazione con altri soggetti, al fine di poter approfondire alcune tematiche e specificità legate al contesto culturale mòcheno.

2. Musei e attività culturali

Le attività culturali dell'Istituto consistono nell'attività di gestione delle sedi museali di proprietà dell'Istituto e nella realizzazione di attività collegate, nella realizzazione di eventi e iniziative culturali e nella gestione della biblioteca e dell'archivio.

Le sedi museali attualmente presenti sono la Sede Istituto, che dal 2013 è stata ampliata e offre lo spazio per la realizzazione di mostre temporanee; il Filzerhof, aperto nel 1998, nei mesi che vanno da aprile ad ottobre e utilizzato come spazio per l'organizzazione di eventi e iniziative; la Mil, aperta dal 2002, attualmente chiusa per manutenzioni straordinarie in fase di conclusione; la Sog van Rindel, aperta dal 2010, nei mesi che vanno da giugno a ottobre; la segheria rimane attiva

Le attività di realizzazione eventi e iniziative è legata alla programmazione dell'Istituto, si svolge sull'intero territorio della Valle, avvalendosi anche degli spazi messi a disposizione dai Comuni, e anche in collaborazione con altri Enti, Istituzioni e Associazioni. Queste attività sono finalizzate alla crescita culturale collettiva e alla sensibilizzazione sui temi legati ai gruppi linguistici.

La biblioteca e l'archivio rappresenta uno spazio e una risorsa di particolare importanza per la conservazione di raccolte e documenti legati alla comunità mòchena, in quanto permette di tenere aggiornato il patrimonio bibliografico, di aumentare il patrimonio fotografico e di documentazione.

A garantire l'aumento del patrimonio documentale vi è l'attività scientifica e di salvaguardia del patrimonio immateriale svolge un ruolo importante all'interno delle attività dell'Istituto. Si ritiene quindi dover dare sostegno ad eventuali iniziative che concorrono a rafforzare queste aree di attività.

L'Istituto è membro di associazioni nazionali di settore che operano nel settore dei beni demotnoantropologici, come SIMBDEA (Società italiana per i Beni demotnoantropologici) e AIAMS (Associazione italiana per i Mulini Storici) e fa parte della Rete Etnografica Trentina.

2.1 Attività delle aperture delle sedi museali

- orari: l'apertura è legata alla disponibilità di risorse finanziarie. Nel corso del 2024 sono state effettuate dalle guide esterne n. 1164,25 ore a cui si aggiungono le ore di visita e apertura sedi garantite dal personale interno.

- manutenzioni ordinarie: si prevede di continuare l'attività di manutenzione ordinaria che consiste in sfalci delle aree, pulizia, manutenzioni minute.

- attività di guida museale: le guide museali sono affidate a collaboratori perlopiù individuati all'interno dei giovani del territorio.

- manutenzioni straordinarie: sono previste manutenzioni straordinarie nelle sedi museali. In particolare si ravvisa la necessità di:

Filzerhof: realizzazione parapetto in prossimità della cantina per sicurezza visitatori; recupero spazio cantina; recupero stanza primo piano

Sog van Rindel: Manutenzione canale di adduzione; rifacimento stucco

Mil: conclusione lavori di manutenzione in essere

2.2 Attività didattiche

Si prevede di potenziare le attività didattiche presso le sedi e in interventi presso le sedi scolastiche del territorio mòcheno, trentino, sudtirolese.

Le proposte didattiche presso l'Istituto consistono in:

- attività laboratoriali legate ai seguenti argomenti: cultura tradizionale, artigianato, krumer

Le proposte didattiche presso le sedi scolastiche esterne potrebbero essere potenziate attraverso l'impiego di nuovo personale. Le principali proposte sono:

- attività per le scuole primarie di secondo grado: approfondimento con l'utilizzo del libretto "Glaim en Bersntol", 1-2-3.
- attività sul plurilinguismo: percorso "Spilhu' en Bersntol" e con la mostra SMS

2.3 Sedi museali e centro visitatori PNRR

All'interno dell'attività PNRR è prevista la realizzazione di attivazione e gestione di altre sedi museali. In particolare sono in previsione l'attivazione della gestione della sala per il pubblico prevista nell'edificio dell'ex canonica di Palù del Fersina e l'Arca delle Lingue.

La sala per il pubblico nell'ex canonica rappresenta una opportunità per poter implementare, integrare e potenziare l'attività culturale, peraltro già iniziata grazie ai fondi PNRR.

L'Arca delle Lingue rappresenta uno spazio aperto ai visitatori in cui sarà possibile avere esperienza delle tematiche delle Lingue di minoranza attraverso dispositivi e allestimenti innovativi.

Per la gestione di questi spazi sarà necessario avere nuovo personale.

2.4 Comunicazione e promozione

Si ravvisa la necessità di elaborare una nuova brochure musei, in quanto quella attuale è in fase di esaurimento. Inoltre, si ravvisa la necessità di aggiornare i contenuti e di utilizzare nuovo materiale fotografico di qualità, che sono state realizzate grazie alla linea di intervento n. 4 "Seminari, eventi, comunicazione, iniziative minoranze linguistiche" del citato Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR).

2.5 Attività culturali

Le attività culturali dell'Istituto hanno visto la realizzazione di diverse attività sul territorio con diverse finalità, sia specialistiche, sia formative, sia divulgative.

Nel corso dell'ultimo anno sono stati organizzati:

- Seminario di formazione valido per insegnanti e guide museali e aperto a tutto il pubblico interessato
- Ciclo di serate con presentazione di libri presso il Filzerhof: sono state organizzate tre serate con la presenza degli autori.
- 700 anni Filzerhof: giornata divulgativa per la celebrazione dei 700 anni del Filzerhof
- Convegno "Um en ins": convegno internazionale sul tema delle lingue di minoranza che ha affrontato

Nel corso dei prossimi anni è previsto di dare continuità alle attività culturali e alle proposte avviate, previste all'interno linea di intervento n. 4 "Seminari, eventi, comunicazione, iniziative minoranze linguistiche" del citato Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR).

Le proposte culturali rappresentano una delle attività di grande rilievo per il coinvolgimento della popolazione locale e non locale, per l'aumento della consapevolezza del patrimonio culturale presente e per garantirne la massima diffusione. Le attività culturali possono essere realizzate in collaborazione con i Comuni, la Comunità di valle, e con il coinvolgimento di altre istituzioni.

2.6 Mostre temporanee

L'Istituto realizza mostre temporanee che prevedono un'attività di ricerca e raccolta documentazione e un allestimento dedicato al pubblico. Le mostre permettono quindi di ampliare il materiale documentale e di archivio, di effettuare ricerche e di poter divulgare al pubblico i materiali presenti.

Attualmente è ancora in esposizione la mostra "Klòffen, sprechen, parlare".

2.7 Collaborazioni con altre Istituzioni

L'Istituto collabora con altre Istituzioni per la realizzazione di iniziative, mostre, eventi espositivi sia in territorio nazionale che all'estero.

Sono state attivate in passato collaborazioni e prestiti di oggetti con il Volkskunstmuseum Innsbruck, Bauernhöfe Freilicht Museum Kramsach, Universiät Freiburg, Mets (Museo Etnografico San Michele).

Attualmente è stata richiesta la collaborazione dell'Istituto per il prestito di oggetti per il progetto espositivo curato dal Tiroler Volkskunstmuseum (Innsbruck) per la mostra legata all'Anno Euregio dei Musei. L'apertura è prevista nel 2025.

Intercorrono rapporti con altre istituzioni per eventuali altre collaborazioni.

2.8 Partecipazioni a convegni e conferenze ed eventi promozionali

Il personale dell'Istituto è regolarmente chiamato a relazionare in occasione di convegni, seminari o serate per il pubblico. L'attività si svolge sia sul piano scientifico, sia sul piano divulgativo e rappresenta una occasione per la diffusione delle attività dell'Istituto e per la possibilità di instaurare nuove collaborazioni.

L'Istituto partecipa anche ad altri eventi promozionali.

2.9 Acquisto di materiale etnografico

Qualora si rinvenga del materiale etnografico originale, se ne prevede l'acquisizione sia per le finalità di deposito che per l'allestimento di Filzerhof, Mil e Sog van Rindel. La realizzazione degli allestimenti di Filzerhof, Mil e Sog van Rindel, nonché la realizzazione delle mostre temporanee, presuppongono infatti l'acquisizione di quei beni e oggetti che, ad oggi, non sono presenti nel patrimonio di beni culturali dell'Istituto e che andranno esposti.

2.10 Attività di catalogazione oggetti

Per una corretta conservazione dei beni culturali di proprietà dell'Istituto, sono già iniziate nel corso del 2023 e si intende provvedere per i prossimi anni la manutenzione conservativa degli oggetti e la catalogazione dei beni culturali tramite la piattaforma digitale per i Sigecweb. Tale lavori sono realizzati tramite un'altra linea di intervento del PNRR affidata all'Istituto, la n. 17 "Catalogazione beni demoetnoantropologici".

2.11 Attività di conservazione e restauro

L'Istituto effettua regolarmente manutenzioni e, se necessario, previa autorizzazione della Soprintendenza, del proprio patrimonio demoetnoantropologico. Gli interventi sono condotti come previsto dal Codice dei Beni Culturali. Nel 2023 è stata avviata la linea di intervento del PNRR affidata all'Istituto, la n. 17 "Catalogazione beni demoetnoantropologici", in cui è prevista la manutenzione e pulitura di oggetti.

L'attività proseguirà anche negli anni successivi.

2.12 Acquisto di attrezzatura e arredamento museale

Gli acquisti vengono periodicamente effettuati in relazione al potenziamento/riqualificazione dell'attività da svolgere nelle tre sezioni museali in cui si articola il Bersntoler Museum. Quest'anno è stato effettuato un riallestimento di alcuni spazi del Filzerhof. Sarebbe opportuno completare l'allestimento della sprochkòmmer, lo spazio dedicato alla tematica linguistica presso il Filzerhof, con l'allestimento di oggetti, della stanza al primo piano e della cantina.

Si prevede anche l'allestimento di nuovi spazi, utilizzando materiali fotografici in possesso dell'Istituto e altri oggetti contenuti presso i depositi.

2.13 Progetto Documenti "Alle origini della comunità mòchena"

Il Tiroler Landesarchiv di Innsbruck conserva numerosi documenti di origine trentina, fra cui una parte che riguarda i paesi mòcheni che risalgono al XIII e XIV secolo. In particolare vi sono investiture che riguardano i masi di Fierozzo effettuate dai Signori da Scena del castello di Pergine fra il 1324 e il 1348. Il progetto consiste nel realizzare un'attenta lettura e trascrizione di questi documenti e fornire un'analisi critica che può fornire importanti informazioni sul primo periodo iniziale della comunità. Il progetto prevede inoltre la realizzazione di un testo contenente la trascrizione, l'apparato critico e alcuni saggi di inquadramento storico che permettano di delineare il contesto e i meccanismi di origine.

2.14 Acquisto di libri e riviste

Si intende valorizzare il patrimonio librario e di audiovisivi presente, grazie all'acquisizione di nuovi prodotti editoriali specialistici. Il patrimonio della biblioteca viene incrementato grazie a donazioni, scambi e acquisti e riveste una grande importanza. È costituito da questo punto di vista principalmente da libri, riviste e materiale audiovisivo edito. Affinché diventi un punto di interesse per gli studiosi del settore, si profila quindi la necessità di "specializzare" la biblioteca cercando di valorizzare i settori di maggiore interesse della stessa segnalati nella Carta delle Collezioni.

2.15 Catalogazione libri e riviste

Il patrimonio librario della Biblioteca dell'Istituto fa parte del Sistema Bibliografico Trentino in base alla convenzione con la Provincia autonoma di Trento sottoscritta nel 2020. Conseguente all'impegno di aggiornare le dotazioni bibliografiche dell'Istituto, è necessario curarne l'inventariazione e la catalogazione tramite gli strumenti offerti dal Sistema Bibliotecario Trentino. Le nuove acquisizioni - siano esse a titolo gratuito o vengano acquistate - sono aggiunte al sistema.

I servizi della biblioteca si adeguano agli standard obbligatori previsti dal Sistema Bibliotecario Trentino secondo quanto previsto dalla Carta dei Servizi della biblioteca dell'Istituto.

2.16 Riordino archivio e digitalizzazione fototeca

Presso l'Istituto è conservato un patrimonio di diapositive, fotografie, nastri, registrazioni audio e materiale video che necessita urgentemente di azioni concrete per la sua conservazione e valorizzazione.

Il materiale fotografico raccolto durante un progetto di realizzazione della fototeca, avviato nei primi anni Novanta, appare particolarmente significativo. Esso consiste in materiale relativo ad alcune mostre fotografiche.

I moderni strumenti di digitalizzazione consentono di creare una banca dati adatta alla condivisione delle informazioni, sia a livello locale che - eventualmente - tramite la rete internet. Ciò appare indispensabile ai fini di una valorizzazione dei materiali presenti e di un loro utilizzo.

Fra i progetti che si ritiene di attivare è la collaborazione per il riordino del Fondo Sebesta con la Fondazione Angelini di Belluno, che ha proposto il progetto "La Valle dei Mòcheni nell'Archivio di Giuseppe Sebesta, patrimonio per le Dolomiti delle giovani generazioni" che prevede il riordino del fondo Sebesta in possesso dell'Istituto e della Fondazione Angelini.

2.17 Tirocini e stage, servizio civile, alternanza scuola lavoro

Dal 2017 l'Istituto è accreditato quale ente dello SCUP (Servizio Civile Universale Provinciale). Sono già stati realizzati due progetti di servizio civile di carattere etnografico e linguistico e si ritiene utile, qualora se ne presenti l'opportunità, di prevedere la realizzazione di un apposito progetto.

L'Istituto è anche disponibile ad accogliere giovani che manifestino l'intenzione di svolgere un tirocinio, un periodo per l'alternanza scuola-lavoro o uno stage presso la sede o le sedi museali. Possono venire stipulati in questo senso appositi accordi con istituti scolastici e università degli studi.

3. Attività di comunicazione

3.1 Rivista LEM

Fin dalla nascita l'Istituto cura la realizzazione e diffusione di un periodico di approfondimento. Dal 2009 la rivista Lem ha mantenuto una sua fisionomia e risulta molto apprezzata e letta sia tra i residenti che tra gli oriundi: tra i punti di forza della rivista va infatti sottolineato senz'altro il rafforzamento del legame con gli oriundi, in ogni parte del mondo e con istituzioni ed associazioni a carattere internazionale, dove vengono regolarmente spediti più di 500 numeri. Come negli anni precedenti, anche per il 2025 si intende continuare la pubblicazione della rivista LEM, che prevede l'uscita di più numeri all'anno. Come allegato all'ultimo numero della rivista, sarà prodotto il calendario/klender per l'anno 2026 che prevede la raccolta del materiale fotografico e delle didascalie in lingua mòchena tramite un apposito concorso.

3.2 Trasmissione televisiva Sim to en Bersntol

Proseguirà anche nel 2025 la realizzazione e messa in onda della trasmissione televisiva Sim to en Bersntol (sette giorni in Valle dei Mòcheni) su un'emittente televisiva locale. La trasmissione viene diffusa in orario serale il sabato e replicata in due fasce orarie diverse la domenica ed è disponibile on-line sul sito trentinotv.it. La durata è di circa 12' e la realizzazione prevalentemente in lingua mòchena.

3.3 Pagina Liaba Lait

La pagina in lingua mòchena è ormai entrata nelle famiglie come momento di informazione specifico sui principali fatti culturali e gli appuntamenti della comunità. Anche per il 2025 si procederà, come negli ultimi anni, alla realizzazione dell'iniziativa, che prevede due uscite al mese su un quotidiano locale. La pagina si è rinnovata negli anni diversificando i propri contenuti. Essa è al contempo strumento di informazione e veicolo di diffusione della lingua.

3.4 Aggiornamento sito web e social media

Il sito internet dell'Istituto richiede un aggiornamento continuo. Fondamentale è anche la presenza – oltre all'italiano – della lingua mòchena e di quella tedesca. Il sito dell'Istituto è in costante aggiornamento ed è adattivo allo strumento di consultazione utilizzato dall'utente finale. Sono a disposizione numerosi materiali, quali la rivista Lem, gli elaborati dei concorsi S&S e Schrift, le informazioni più aggiornate concernenti la lingua e la cultura mòchena nonché il link alla Mediateca che consente l'accesso agli audiolibri e a numerosi strumenti audiovisivi. I social media, soprattutto Facebook e Instagram, sono particolarmente adatti per diffondere brevi comunicazioni e appuntamenti. Attualmente è attiva una collaborazione per la gestione dei social, finanziata grazie alla linea di intervento n. 4 "Seminari, eventi, comunicazione, iniziative minoranze linguistiche" del citato Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR).

3.5 Partecipazione ad iniziative e progetti di carattere transnazionale ed europeo

Con l'obiettivo di dare sempre maggiore spessore scientifico e per intensificare i rapporti di collaborazione con altri enti, soprattutto nell'ambito di lingua tedesca, si ritiene opportuno rafforzare la partecipazione a progetti di carattere transfrontaliero ed europeo.

L'Istituto ha aderito al progetto Highlands III all'interno del programma Horizon 2020 promosso dall'Accademia Austriaca delle Scienze di Innsbruck in un progetto di ricerca sulla sostenibilità delle aree montane. L'Istituto potrà partecipare accogliendo ricercatori come già nel 2023 e nel 2024 che svolgano in loco progetti di ricerca su tematiche coerenti con le competenze dell'Istituto.

Quadro finanziario

Nella seguente tabella vengono riportati i progetti che si intende realizzare o avviare nel corso del 2025 e la loro fonte di finanziamento. In alcuni casi si tratta di progetti già finanziati in precedenti esercizi, in altri si tratta di progetti per i quali è stata inoltrata domanda di finanziamento.

	Costo previsto	Fonte di finanziamento	Contribuzione esterna
Progetto Comunicazione (pagina quindicinale Liaba lait, rivista, Tg settimanale in lingua mòchena)	€ 86.330,00	Contributo Provincia autonoma di Trento e Regione autonoma Trentino-Alto Adige +fondi propri	In attesa di conoscere la percentuale di finanziamento
LEM	€ 18.500,00	Contributo Regione autonoma Trentino Alto Adige+fondi propri	In attesa di conoscere la percentuale di finanziamento
3x1 Tre concorsi per una lingua 2024/2025	€ 10.000,00	Contributo Regione autonoma Trentino Alto Adige+fondi propri	In attesa di conoscere la percentuale di finanziamento
Corsi tedesco all'estero	€ 7.000,00	Contributo Regione autonoma Trentino Alto Adige+fondi propri	In attesa di conoscere la percentuale di finanziamento
Incarico per Progetto comunicazione veicolare in lingua mòchena nella scuola dell'infanzia	€ 21.600,00	Contributo Provincia autonoma di Trento+fondi propri	In attesa di conoscere la percentuale di finanziamento
Summerclub 2024	€ 13.000,00	Contributo Provincia autonoma di Trento+fondi propri	In attesa di conoscere la percentuale di finanziamento
Workshop per le scuole secondarie	€ 5.000,00	Contributo Provincia autonoma di Trento+fondi propri	In attesa di conoscere la percentuale di finanziamento
Progetto Origini della comunità	Anno 2025: € 13.000,00 Anno 2026: € 20.500,00	Contributo Regione autonoma Trentino Alto Adige+fondi propri	In attesa di conoscere la percentuale di finanziamento
PNRR Linea n4 (Seminari ecc.)		Fondi assegnati dalla Provincia autonoma di Trento	Anno 2025: 60.000, 00 € Anno 2026: 60.000,00 €
PNRR Linea 17 (Catalogazione beni)		Fondi assegnati dalla Provincia autonoma di Trento	Anno 2025: 22.333,33 € Anno 2026: 22.333,33 €

Bersntoler Kulturinstitut
Jarderprogramm van òrbetn - 2025-2026-2027 - Piano pluriennale di attività

PNRR Linea 18 (Banca dati ling.)		Fondi assegnati dalla Provincia autonoma di Trento	Anno 2025: 20.384,62 € Anno 2026: 0,00 €
-------------------------------------	--	---	---